

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 11:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I zszedł JAHWE zobaczyćby — miasto i — wieżę, którą zbudowali — synowie — ludzcy.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zstąpił JAHWE, aby zobaczyć miasto i wieżę, które budowali synowie ludzcy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE natomiast zstąpił, aby przyjrzeć się miastu oraz wieży, które budowali ludzie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A JAHWE zstąpił, aby zobaczyć miasto i wieżę, które synowie ludzcy budowali.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy Pan zstąpił, aby oglądał miasto ono, i wieżę, którą budowali synowie ludzcy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstąpił JAHWE, aby oglądał miasto i wieżę, którą budowali synowie Adamowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A Pan zstąpił z nieba, by zobaczyć to miasto i wieżę, które budowali ludzie,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy zstąpił Pan, aby zobaczyć miasto i wieżę, które budowali ludzie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A JAHWE zstąpił, aby zobaczyć to miasto i wieżę, które ludzie budowali.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE zstąpił, aby zobaczyć miasto i wieżę, które ludzie budowali.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A Jahwe zstąpił, aby zobaczyć miasto i wieżę, które budowali ludzie,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bóg objawił się, aby zobaczyć to miasto i tę wieżę, którą wybudowali ludzie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зійшов Господь побачити місто і башту, яку будували людські сини.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy WIEKUISTY zstąpił, aby zobaczyć owo miasto i wieżę, którą budowali synowie ludzcy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A JAHWE zstąpił, by zobaczyć miasto i wieżę, które budowali synowie ludzcy.